

DE

Montageanleitung

Elektrische Kraftstoffpumpe

Lieferumfang

- Kraftstoffpumpe mit Ansaugfilter und Kraftstoffschlauch vormontiert in einem inneren Halter
- 2 Steckkontakte

Benötigte Hilfsmittel:

- Flächschraubendreher
- Kraftstofffester Stopfen zum Verschließen der Kraftstoffleitung Ø 7,5 mm
- Schlauchschelle für Ø 7,5 mm
- Werkzeug Audi-Nr.: AUDI-3217
- Werkzeug Audi-Nr.: AUDI-3307
- Crimpzange

Sicherheitshinweise

- Der Aus- und Einbau von elektrischen Kraftstoffpumpen darf aus Sicherheitsgründen nur von Fachkräften vorgenommen werden.
- Austretenden Kraftstoff auffangen.
- Vor Beginn der Arbeiten am Fahrzeug sicherstellen, dass kein Gang eingelegt und die Handbremse angezogen ist.
- Ausgebaute Teile sauber ablegen und abdecken.
- Geöffnete Bauteile bei Arbeitsunterbrechungen abdecken/verschließen.
- Nur saubere Teile einbauen.
- Bei Austausch der Kraftstoffpumpe immer auch den Kraftstofffilter erneuern.
- Verpackungen und Transportverschlüsse, z.B. Stopfen in neuen Kraftstoffpumpen, erst unmittelbar vor dem Einbau entfernen.
- Bei Arbeiten an der Kraftstoffanlage unbedingt die Hinweise des Fahrzeugherstellers beachten.
- Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille) tragen.

⚠ Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich.
Bei Arbeiten an der Kraftstoffversorgung sind

- Rauchen,
- offenes Feuer,
- offenes Licht und
- Funken erzeugende Tätigkeiten

strengstens untersagt.

Für ausreichende Belüftung sorgen.
Darüber hinaus gelten die landesspezifischen Sicherheitsvorschriften.

1 Ausbau
Zum Ausbau der Kraftstoffpumpe sollte der Kraftstofftank leer sein.

- Zündung ausschalten und Zündschlüssel abziehen.
- Batterie Massekabel („–“) abklemmen.
- Dadurch werden elektronische Speicher gelöscht.
- Die Rücksitbank nach vorne klappen.
- Die Abdeckung hinter der Rückbank auf der rechten Seite (in Fahrtrichtung) entfernen.
- Die 3 Schrauben (1) am Abdeckblech lösen und das Abdeckblech (2) abheben.
- Damit keine Verunreinigungen in den Kraftstoff gelangen, die umliegenden Bereiche gründlich säubern.
- Kompaktstecker (4) entriegeln und Stecker abziehen.
- Mit einem geeignetem Werkzeug die Schlauchklemmen an Rücklaufleitung (3) und Vorlaufleitung (5) lösen. Dabei Anschlüsse und Kraftstoffschläuche nicht beschädigen.
- ➡** Vor Lösen der Kraftstoffleitungen, saugfähige Tücher um den Flanschdeckel verteilen.
- Die Kraftstoffleitung abziehen und mit einem kraftstofffesten Stopfen gegen zurückfließenden Kraftstoff verschließen. Dabei den Anschlussstutzen nicht beschädigen.
- ➡** Ausgetretenen Kraftstoff sofort mit saugfähigen Tüchern aufnehmen.
- Den Verschlussring (6) und die umliegenden Bereiche erneut gründlich säubern.
- Verschlussring (6) mit dem Audi-Spezialwerkzeug (AUDI-3217) lösen.
- Flanschdeckel vorsichtig nach oben herausziehen (siehe Abb. 3).

⚠ Dabei die Kabel und Schläuche nicht beschädigen. Darauf achten, dass keine Verunreinigungen in den Kraftstofftank gelangen.

- Die Anschlüsse an der Unterseite des Flanschdeckels lösen:
 - Kraftstoffschlauch (7) (Schlauchschelle)
 - Zwei Elektrostecker für Kraftstoffpumpe (8) und Tankgeber (9)
 - Saugstrahlpumpe (10) (Bajonettverbindung)Dabei die Anschlüsse nicht beschädigen.
- Kraftstoff-Fördereinheit mit dem Audi-Spezialwerkzeug (AUDI-3307) aus der Arretierung im Tank lösen (Drehen um ca. 15° entgegen dem Uhrzeigersinn). Ggf. muss dazu der Tankgeber ausgeclipst und herausgenommen werden.
- Die komplette Fördereinheit (11) vorsichtig nach oben herausziehen.

⚠ Beim Herausnehmen ist die Pumpe noch mit Kraftstoff angefüllt.Auslaufenden Kraftstoff auffangen.

2 Wechseln der Kraftstoffpumpe

- Notieren Sie, welches elektrische Kabel (Farbe) an welchem elektrischen Pol (+/-) befestigt ist. Elektrische Kabel unmittelbar über den Schraubkontakten (13) abschneiden und verwahren.

Die serienmäßig verbaute Kraftstoffpumpe sitzt in einer 3-teiligen Haltevorrichtung, die jeweils mit 6 Gummipuffern verbunden sind:

- Innerer Halter (A)
- Mittlerer Ring (B)
- Zweigeteilter Außenring (C, D)

Mit einem geeigneten Flächschraubendreher vorsichtig die Verriegelung des zweigeteilten Außenrings (C, D) lösen (siehe Abb. 4).

- Oberen (C) Teil des Außenrings abnehmen.
- Die 6 Gummipuffer (14) von ihren Zapfen abziehen und sicher verwahren.
- Kraftstoffpumpe mit innerem Halter (A) und mittlerem Ring (B) aus dem unteren Teil des Außenrings (C) nehmen.
- Die beiden Teile des zweigeteilten Außenrings (C, D) sicher verwahren.

➡ Die alte Kraftstoffpumpe mit dem inneren Halter (A) und dem mittleren Ring (B) kann entsorgt werden. Die von uns gelieferte Kraftstoffpumpe ist bereits in einem Halter (E) vormontiert und kommt ohne diese Teile aus.

- Die 6 Gummipuffer (14) auf die Zapfen des Halters (E) aufstecken (siehe Abb. 6).
- Dies alles zusammen auf den unteren Teil des zweigeteilten Außenrings (D) setzen und mit dem oberen Teil (C) verschließen (siehe Abb. 7 und 8).
- Die elektrischen Kabel (15) ca. 6 mm abisolieren.
- Mit einer Crimpzange die mitgelieferten Steckkontakte (16) an den elektrischen Kabeln (15) befestigen. Dabei auf die vorher notierte Polarität achten:
 - + größerer Steckkontakt (6,8 mm breit)
 - kleinerer Steckkontakt (4,8 mm breit)
- Die Steckkontakte (16) auf die elektrischen Kontakte (17) aufstecken.

3 Einbau

⚠ Darauf achten, dass keine Verunreinigungen in den Kraftstofftank gelangen. Den umlaufenden Dichtring prüfen, ggf. erneuern

- Den umlaufenden Dichtring in die Tanköffnung einpassen. Dichttring vor dem Einbau mit Kraftstoff benetzen.
- Die komplett montierte Fördereinheit in den Tank einsetzen.
- Kraftstoff-Fördereinheit mit dem Audi-Spezialwerkzeug (AUDI-3307) bis zum Einrasten drehen (ca. 15° im Uhrzeigersinn).
- Falls beim Ausbau der Tankgeber ausgeclipst wurde, muss er nun wieder eingerastet werden.
- Dabei den Tankgeber nicht beschädigen.
- Die Anschlüsse an der Unterseite des Flanschdeckels befestigen (siehe Abb. 3):
 - Kraftstoffschlauch (7) (Schlauchschelle)
 - Zwei Elektrostecker für Kraftstoffpumpe (8) und Tankgeber (9)
 - Saugstrahlpumpe (10) (Bajonettverbindung)Dabei die Anschlüsse nicht beschädigen.
- Den Flansch der Fördereinheit in die Tanköffnung einführen.
- ➡** Der Pfeil auf dem Flansch muss zum Pfeil auf dem Kraftstofftank zeigen.
 - Fahrzeuge mit Frontantrieb: „Front“
 - Fahrzeuge mit Allradantrieb: „Quattro“
- Verschlussring (6) auf das Gewinde aufsetzen und von Hand leicht anziehen. Der Verschlussring darf nicht verkanten.
- Den Verschlussring mit dem Audi-Spezialwerkzeug (AUDI-3217) anziehen.
- **Anzugsdrehmoment: 75 Nm**
- Die Rücklaufleitung (3) und Vorlaufleitung (5) mit neuen Schlauchschellen auf die richtigen Schlauchanschlüsse stecken.
- ➡** Der Rücklaufschlauch ist blau!
 - Pfeile auf dem Flansch zeigen die Durchflussrichtung an.
 - Die Schläuche mit der Schlauchschellen fixieren.
 - Tücher mit aufgenommenen Kraftstoff entfernen und umweltgerecht entsorgen.
 - Kompaktstecker (4) auf die Buchse stecken und verriegeln.
 - Der Stecker ist verpolungssicher.
 - Abdeckblech anbringen und mit drei Muttern (1) befestigen.
 - Abdeckung zurückklappen und Rückbank wieder einbauen.

Änderungen und Bildabweichungen vorbehalten.

EN

Assembly instructions

Electric Fuel Pump

Scope of delivery

- Fuel pump with suction filter and fuel hose pre-assembled in an internal support
- 2 plug contacts

Required auxiliaries:

- Flat screwdriver
- Fuel-proof plug for obturating the fuel line Ø 7.5 mm
- Hose clip for Ø 7.5 mm
- Tool Audi No.: AUDI-3217
- Tool Audi No.: AUDI-3307
- Crimping tool

Safety precautions

- For safety reasons, the dismantling and the installation of electric fuel pumps should only be carried out by skilled workers.
- Collect escaping fuel.
- Prior to starting work on the vehicle, make sure that no gear is engaged and that the parking brake has been pulled.
- Place dismantled parts on a clean surface and cover.
- Cover/close open components during work interruptions.
- Install clean components only.
- When replacing the fuel pump, a new fuel filter should always be fitted.
- Do not remove packaging and transport caps, e.g. plugs on new fuel pumps, until directly before mounting.
- During work on the fuel system, it is essential that the precautions issued by the vehicle manufacturer be observed.
- Wear personal protection equipment (safety goggles).

⚠ Fuel and fuel vapours are inflammable. During work on the fuel supply system

- Smoking,
- Open fire,
- Open light and
- Activities that generate sparks

are strictly prohibited.

Make sure, that the location is sufficiently ventilated. In addition to this, the national safety precautions are applicable.

1 Dismantling
When dismantling the fuel pump, the fuel tank should be empty.

- Switch off ignition and pull out ignition key.
- Disconnect the earthing cable („–“) of the battery. Consequently the electronic memories are deleted.
- Fold the rear seat bench to the front.
- Remove the cover behind the rear seat bench on the right side (seen in direction of travel).
- Loosen the 3 screws (1) on the cover sheet and retract the cover sheet (2).
- Clean the adjoining areas to prevent impurities from entering the fuel.
- Release the compact plug (4) and the plugs.
- Use a suitable tool to loosen the hose clamps on the return (3) and the advance line (5). Do not damage connections and fuel hoses in this process.
- Prior to loosening the fuel lines, place absorbent cloths around the flange cover.
- Pull off the fuel line and obturate with a fuel-proof plug against returning fuel. Take care that the connecting piece is not damaged in the process.
- ➡** Clear up any escaping fuel immediately using absorbent cloths.

- Thoroughly clean the obturating ring (6) and the adjoining areas again.
- Loosen the obturating ring (6) with the Audi special tool (AUDI-3217).
- Carefully pull out the flange cover moving it upwards (see Fig. 3).

⚠ Do not damage the cables and hoses in the process. Take care that no impurities enter the fuel tank.

- Loosen the connections at the bottom of the flange cover:
 - Fuel hose (7) (hose clip)
 - Two electronic plugs for fuel pump (8) and sender unit (9)
 - Sucking jet pump (10) (bayonet connection)Do not damage the connections in the process.
- Use the Audi special tool (AUDI-3307) to loosen the fuel in-tank module from its locking device in the tank (by turning it about 15° anticlockwise). To do this it may be necessary to clip off and remove the sender unit.
- Carefully extract the complete in-tank module (11).

⚠ The pump is still filled with fuel when it is being removed. Collect escaping fuel.

2 Replacing the fuel pump

- Make a note of which of the electric cables (colour) is fastened to which of the electric poles (+/-). Cut the electric cable directly above the screwed contacts (13) and keep them safe.

The fuel pump that is installed as a standard feature is seated in a three-piece support each connected with 6 rubber buffers:

- Inner support (A)
- Central ring (B)
- Two-piece outer ring (C, D)

Use a suitable flat screwdriver to carefully loosen the lock of the two-piece outer ring (C, D) (see Fig. 4).

- Remove upper part (C) of outer ring.
- Pull off the 6 rubber buffers (14) from their studs and keep them safely.
- Remove the fuel pump with its internal support (A) and central ring (B) from the lower part of the outer ring (C).
- Keep both parts of the outer ring (C, D) safely.

➡ The old fuel pump with its internal support (A) and central ring (B) can be disposed of. The fuel pump supplied is already pre-assembled in a support (E) and does not require these parts any longer.

- Plug the 6 rubber buffers (14) onto the studs of the support (E) (see Fig. 6).
- Place them all on the lower part of the two-piece outer ring (D) and close with the upper part (C) (see Fig. 7 and 8).
- Strip the insulation off the electric cables (15) for about 6 mm.
- Use a crimping tool to fasten the supplied plug contacts (16) to the electric cables (15). Observe the polarity you have written down previously.
 - + larger plug contact (6.8 mm wide)
 - smaller plug contact (4.8 mm wide)
- Slip the plug contacts (16) on the electric contacts (17).

3 Installation

⚠ Take care that no impurities enter the fuel tank. Check the full-perimeter sealing ring, replace, if necessary.

- Fit in the full-perimeter sealing ring into the opening of the tank. Wet the sealing ring with fuel before installing it.
- Insert the completely assembled in-tank module into the tank.
- Use the Audi special tool (AUDI-3307) to turn the fuel in-tank module until it snaps in (about 15° clockwise).
- If the sender unit has been clipped off during dismantling it should then be locked in place. Take care that the sender unit is not damaged in the process.
- Fasten the connections to the bottom of the flange cover (see Fig. 3):
 - Fuel hose (7) (hose clip)
 - Two electronic plugs for fuel pump (8) and sender unit (9)
 - Sucking jet pump (10) (bayonet connection)Do not damage the connections in the process.
- Insert the flange of the in-tank module into the opening of the tank.

➡ The arrow on the flange should point to the arrow on the fuel tank.

- Vehicles with front drive: „Front“
- Vehicles with all-wheel drive: „Quattro“

- Place obturating ring (6) on the thread and fasten gently by hand. The obturating ring may not tilt.
- Fasten the obturating ring with the Audi special tool (AUDI-3217).
- **Torque: 75 Nm**
- Plug the return line (3) and the advance line (5) with new hose clips onto the correct hose connections.
- ➡** The return hose is blue!
 - Arrows on the flange indicate the flow direction.
 - Secure the hoses with hose clips.
 - Remove cloths with absorbed fuel and dispose of according to correct waste management.
 - Plug compact plug (4) on the bushing and lock. The plug is reverse polarity protected.
 - Install cover sheet and fasten with three nuts (1).
 - Fold cover back and reinstall rear seat bench.

All content including pictures and diagrams is subject to change.

FR

Instruction de montage

Pompe à carburant

Composants livrés

- Pompe à carburant avec filtre d'aspiration et conduite de carburant pré-assemblés dans un support intégré.
- 2 contacteurs à fiches

Auxiliaires nécessaires

- Tournevis à tête plate
- Bouchon résistant au carburant pour obturer la conduite en Ø 7,5 mm
- Collier de tuyau pour Ø 7,5 mm
- Outil Audi n°: AUDI-3217
- Outil Audi n°: AUDI-3307
- pince à sertir

Consignes de sécurité

- Pour des raisons de sécurité, le démontage et montage de pompes à carburant électriques ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.
- Récupérer toute fuite de carburant.
- Avant tout travail sur le véhicule, s'assurer que la boîte est au point mort et que le frein à main est tiré.
- Déposer proprement les pièces démontées et les recouvrir.
- En cas d'interruption du travail, recouvrir ou refermer les éléments de construction déjà ouverts.
- Ne monter que des pièces propres.
- En cas de changement de la pompe à carburant, toujours renouveler également le filtre à carburant.
- N'enlever les emballages et les revêtements de transport des nouvelles pompes, par exemple les bouchons, qu'au dernier moment avant le montage.
- En travaillant sur l'alimentation en carburant, respecter impérativement les instructions du constructeur automobile.
- Portez un équipement de protection personnelle (lunettes de protection).

⚠ Le carburant et les vapeurs de combustible sont facilement inflammables. Au cours des travaux sur l'alimentation en carburant,

- fumer;
- toute flamme ouverte,
- toute lumière directe ou
- tout travail provoquant des étincelles

– sont formellement interdits. Veiller à une ventilation suffisante.

Par ailleurs, respecter les normes spécifiques de sécurité du pays.

1 Démontage
Pour le démontage de la pompe à carburant, le réservoir de carburant doit être vide.

- Couper l'allumage et retirer la clef de contact.
- Débrancher le câble de masse de la batterie («–»). De cette manière les mémoires électroniques sont effacées.
- Démonter les sièges arrière.
- Retirer la couverture du réservoir qui se trouve à droite derrière le siège arrière (dans le sens de la marche).
- Dévisser les 3 visées (1) de la tôle de protection (2) et la retirer également.
- Bien nettoyer toute la zone au alentours afin d'empêcher toute intrusion de saletés dans le carburant.
- Débrancher le connecteur compact (4) et retirer la prise.
- Avec un outil adapté, dévisser les colliers de la conduite de refoulement (3) et celle d'alimentation en carburant (5). Attention de ne pas endommager les raccords ou les tuyaux à carburant.
- ➡** Avant de débrancher les conduites de carburant, répartir des chiffons absorbants autour du couvercle de la bride.
- Retirer la conduite de carburant et l'obturer avec un bouchon résistant au carburant pour empêcher celui-ci de s'écouler. Attention de ne pas endommager l'élément de raccord!)
- ➡** Toute fuite de carburant doit être immédiatement nettoyée avec des chiffons absorbants.
- Nettoyer à nouveau la bague de fermeture (6) et proprement toute la zone alentours.
- Desserrer la bague de fermeture (6) avec l'outil spécial AUDI (AUDI-3217).
- Retirer tout doucement le couvercle de la bride vers le haut (voir Fig. 3).

⚠ Attention de ne pas endommager les câbles ou les conduites. Bien veiller à ce qu'aucune saleté ne pénètre dans le réservoir de carburant.

- Débloquer les raccords de la partie inférieure du couvercle de la bride :
 - le tuyau de carburant (7) (collier de tuyau)
 - deux prises électriques pour la pompe à carburant (8) et l'indicateur de niveau (9)
- la pompe à jet aspirant (10) (raccord à baïonnette)
- Attention de ne pas endommager les raccords.
- Débloquer l'unité d'alimentation en carburant avec l'outil spécial AUDI (AUDI-3307) de sa fixation dans le réservoir (tourner sur environ 15° dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre). Au besoin, l'indicateur de niveau doit être détaché et sorti.
- Sortir ensuite l'unité d'alimentation complète (11) tout doucement par le haut.

⚠ A sa sortie, la pompe est encore chargée de carburant. Récupérer toute fuite de carburant.

2 Changement de la pompe à carburant

- Noter comment les câbles électriques (couleur) sont fixés sur les pôles (+/-). Couper les câbles électriques juste au dessus des contacteurs vissés (13) et les conserver.

La pompe à carburant montée à l'origine est placée dans un support de fixation en trois parties reliées chacune par 6 tampons en caoutchouc.

- Support interne (A)
- Bague centrale (B)
- Bague externe en deux parties (C, D)
- Avec un tournevis plat adapté, débloquer doucement le verrouillage de la bague externe en deux parties (C, D) (voir Fig. 4).
- Retirer la partie supérieure (C) de la bague externe.
- Enlever les 6 butoirs en caoutchouc (14) de leurs tenons et les conserver précieusement.
- Sortir la pompe à carburant avec le support interne (A) et la bague centrale (B) de la partie inférieure de la bague externe (C).
- Conserver soigneusement les deux parties de la bague externe (C, D).

➡ L'ancienne pompe à carburant avec le support interne (A) et la bague centrale (B) peuvent maintenant être éliminés. La pompe à carburant livrée par nos soins est déjà équipée d'un support (E) et ne nécessite plus ces pièces.

- Enfoncer les 6 butoirs en caoutchouc (14) sur les tenons du support (E) (voir Fig. 6).
- Positionner le tout sur la partie inférieure de la bague externe en deux parties (D) et fermer à l'aide de la partie supérieure (C) (voir Fig. 7 et 8).
- Dénuder les câbles électriques (15) sur env. 6 mm.
- Fixer les contacteurs à fiches fournis à l'aide des câbles électriques. Bien respecter la polarité notée au préalable.
 - + contacteur avec fiche plus grande (6,8 mm de large)
 - contacteur avec fiche plus petite (4,8 mm de large)
- Brancher les contacteurs à fiches (16) sur les prises électriques (17).

3 Montage

⚠ Bien veiller à ce qu'aucune saleté ne pénètre dans le réservoir de carburant. Contrôler la bague d'étanchéité circulaire, au besoin la changer.

- Centrer la bague d'étanchéité circulaire dans l'ouverture du réservoir. Avant son montage, humidifier la bague d'étanchéité avec du carburant.
- Positionner l'unité d'alimentation complètement montée dans le réservoir.
- Tourner l'unité d'alimentation en carburant à l'aide de l'outil spécial AUDI (AUDI-3307) jusqu'à son enclenchement (env. 15° dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Au cas où l'indicateur de niveau aurait été enlevé au démontage, le remonter à ce moment.
- Attention de ne pas l'endommager.
- Brancher les raccords dans la partie inférieure du couvercle de la bride (voir Fig. 3):
 - le tuyau de carburant (7) (collier de tuyau)
 - deux prises électriques pour la pompe à carburant (8) et l'indicateur de niveau (9)
 - la pompe à jet aspirant (10) (raccord à baïonnette)Attention de ne pas endommager les raccords.
- Enfoncer la bride de l'unité d'alimentation dans l'ouverture du réservoir.

➡ La flèche sur la bride doit correspondre à la flèche sur le réservoir de carburant.

- Véhicules à traction avant: «Front»
- Véhicules toutes roues motrices: «Quattro»

- Poser la bague de fermeture (6) sur le filetage et la visser facilement à la main. La bague de fermeture ne doit pas se coincer.
- Serer la bague de fermeture (6) avec l'outil spécial AUDI (AUDI-3217).
- **Couple de serrage : 75 Nm**
- Brancher la conduite de refoulement (3) et la conduite d'alimentation (5) sur les bons raccords de conduites avec de nouveaux colliers de serrage.

➡ La conduite de refoulement est bleue ! Les flèches sur la bride indiquent le sens de circulation.

- Bloquer les flexibles à l'aide des colliers de serrage.
- Evacuer les chiffons remplis de carburant et les éliminer conformément aux normes de protection de l'environnement.

- Brancher le connecteur compact (4) sur la prise et la verrouiller. La prise est protégée contre un inversement des pôles.
- Positionner la tôle protectrice et la fixer avec trois écrous (1).
- Refermer la couverture et remonter les sièges arrière.

Sous réserve de modifications et de variations dans les illustrations.

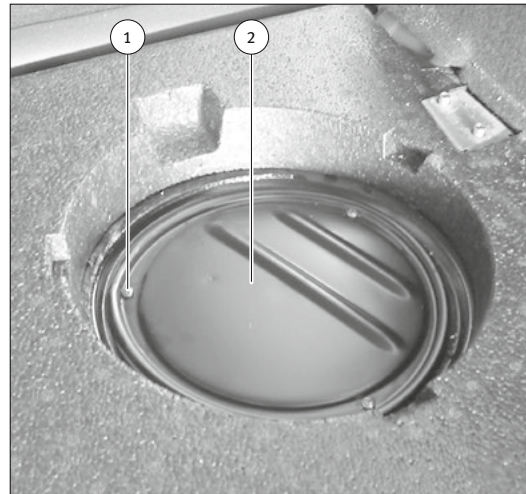


Abb. 1/Fig. 1/ Puc. 1/图1

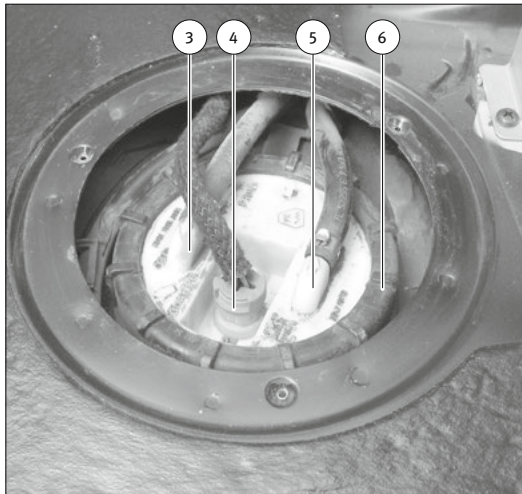


Abb. 2/Fig. 2/ Puc. 2/图2

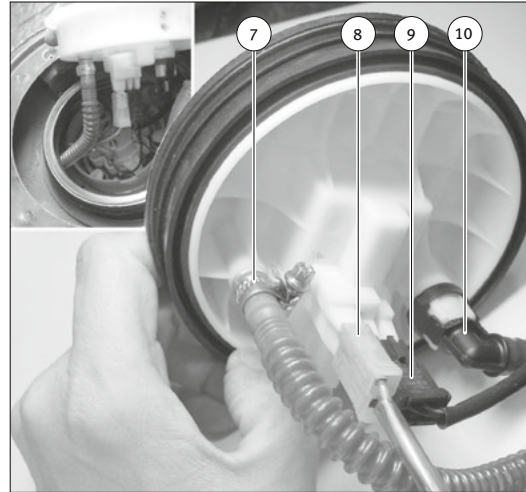


Abb. 3/Fig. 3/ Puc. 3/图3

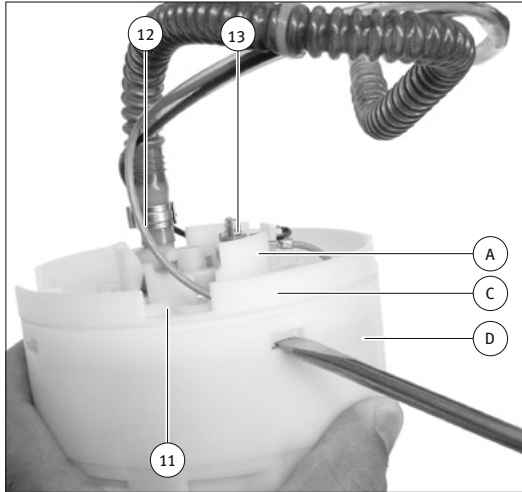


Abb. 4/Fig. 4/ Puc. 4/图4

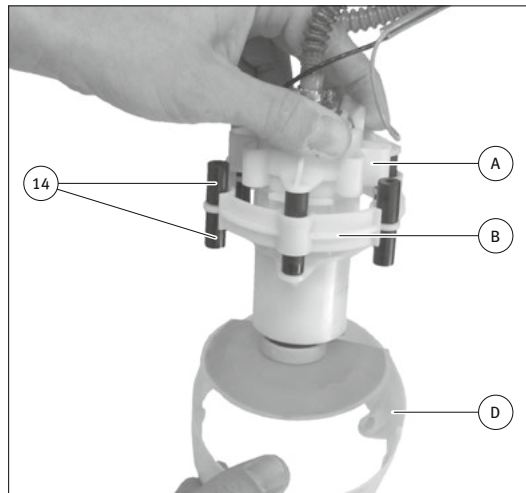


Abb. 5/Fig. 5/ Puc. 5/图5

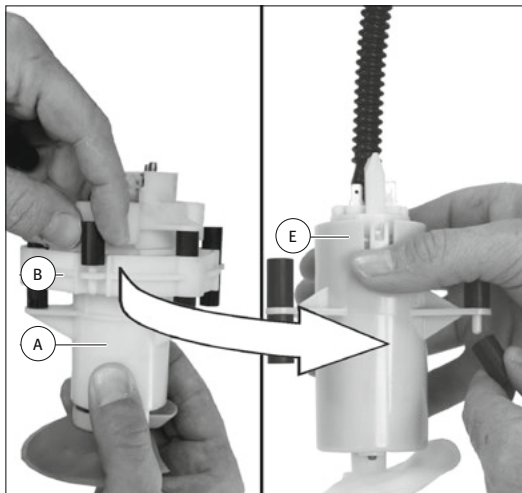


Abb. 6/Fig. 6/ Puc. /图6



Abb. 7/Fig. 7/ Puc. 7/图7

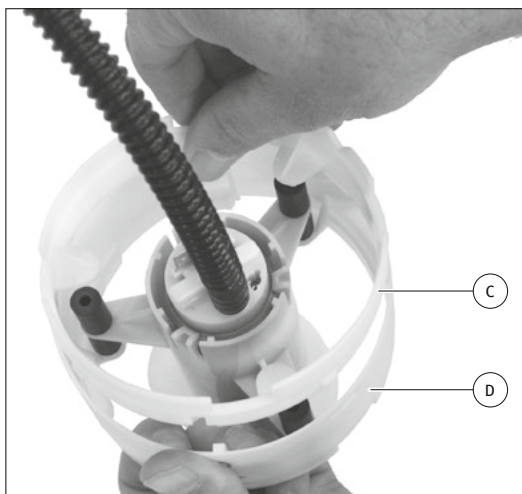


Abb. 8/Fig. 8/ Puc. 8/图8

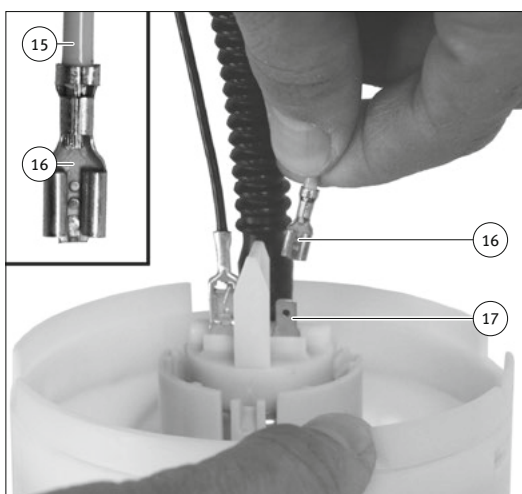


Abb. 9/Fig. 9/ Puc. 9/图9

RU

Инструкция по монтажу

Электрический топливный насос

Комплект поставки

- Топливный насос с впускным воздушным фильтром и топливным шлангом, предварительно смонтированный во внутреннем держателе
- 2 штепсельных контакта

Требуемые вспомогательные средства:

- Отвертка для винтов с плоской головкой
- Топливостойкая заглушка для закрытия Ø топливпровода 7,5 мм
- Шланговый хомутик для Ø 7,5 мм
- Инструмент, № Audi: AUDI-3217
- Инструмент, № Audi: AUDI-3307
- Обжимные клещи

Указания по технике безопасности

- Демонтаж и монтаж электрических топливных насосов из соображений техники безопасности разрешается производить только специалистам.
- Вытекающее топливо следует улавливать.
- Перед началом работ на транспортном средстве убедиться в том, что не включена передача и что задействован ручной рычаг включения стояночной тормозной системы.
- Демонтированные части уложить на чистую поверхность и закрыть.
- В случае прерывания работ открытые детали накрыть/закрыть.
- Монтировать только чистые детали.
- При замене топливного насоса обязательно заменять также топливный фильтр.
- Упаковку и транспортировочные заглушки, например, пробки в новых топливных насосах снимать только непосредственно перед монтажом.
- При выполнении работ на системе питания (ДВС) непременно учитывать указания изготовителя транспортного средства.
- Пользоваться индивидуальными средствами защиты (защитные очки).

⚠ Топливо и топливные испарения легко воспламеняются.

При работах на системах снабжения топливом

- курение,
- открытое пламя,
- открытый свет и
- работы, вызывающие искрение, строжайше запрещены.

Обеспечить достаточную вентиляцию. При этом действуют также правила техники безопасности, принятые в стране пользования.

1 Демонтаж

Для демонтажа топливного насоса топливный бак должен быть пустым.

- Выключить зажигание и вынуть ключ зажигания.
- Отсоединить батарею кабеля массы („–“).
- В результате этого стирается информация с электронного запоминающего устройства.
- Откинуть заднее сиденье вперед.
- Снять крышку с правой стороны (в направлении движения) за задним сиденьем.
- Отпустить три винта (1) на крышке и снять крышку (2).
- Чтобы в топливный бак не попадали загрязнения, тщательно очистите окружение.
- Разблокировать малогабаритную штепсельную вилку (4) и вынуть штепсельную вилку.
- Подходящим инструментом отпустить зажимы шланга на сливном трубопроводе (3) и подающем трубопроводе (5). При этом следить за тем, чтобы не повредить присоединения и топливные шланги.
- ⚡** Перед отсоединением топливпроводов разложить вокруг крышки с фланцем хорошо впитывающие салфетки.
- Отсоединить топливпровод и закрыть его топливостойкой заглушкой от вытекания топлива. Не повредить при этом соединительный патрубок.
- ⚡** Вытекшее топливо сразу же собрать хорошо впитывающими салфетками.

- Еще раз тщательно очистить стопорное кольцо (6) и его окружение.
- Отпустить стопорное кольцо (6) специальным инструментом Audi (AUDI-3217).
- Осторожно вынуть крышку с фланцем вверх (см. рис. 3).

- ⚠** Не повредить при этом кабели и шланги. Следить за тем, чтобы в топливный бак не попада-ли загрязнения.
- Отсоединить следующие присоединения с нижней стороны крышки с фланцем:
 - топливный шланг (7) (шланговый хомутик)
 - две электрические штепсельные вилки для топливного насоса (8) и датчика давления в топливном баке (9)
 - эжекторный насос (10) (штыковое соединение)Следить при этом за тем, чтобы не повредить присоединения.
- Вывести узел подачи топлива при помощи специального инструмента Audi (AUDI-3307) из фиксатора в баке (повернуть прим. на 15° против часовой стрелки). Возможно, для этого нужно вынуть из пружинного зажима датчик давления в топливном баке.
- Весь узел подачи топлива (11) осторожно вынуть движением вверх.
- ⚠** В извлекаемом насосе еще содержится топливо. вытекающее топливо уловить.

ES

Instrucciones de montaje

Bomba eléctrica de combustible

Volumen de suministro

- Bomba de gasolina con filtro de aspiración y manguera premontados en un soporte
- 2 contactos de enchufe

Útiles auxiliares necesarios:

- Atornillador plano
- Tapón a prueba de combustible para cerrar el tubo de gasolina de 7,5 mm de Ø
- Abrazadera para un Ø de 7,5 mm
- N° de herramienta para Audi: AUDI-3217
- N° de herramienta para Audi: AUDI-3307
- Alicate

Indicaciones de seguridad

- Las bombas eléctricas de gasolina sólo deben ser desmontadas y montadas por el personal especializado debido a motivos de seguridad.
- Recoja la gasolina derramada.
- Asegúrese antes de comenzar con los trabajos de que no esté metido ningún cambio de velocidad y de que el freno de mano esté puesto.
- Coloque las piezas desmontadas en un sitio limpio y tápelas.
- Tape o cierre las piezas abiertas al interrumpir los trabajos.
- Monte únicamente piezas limpias.
- Es indispensable cambiar también el filtro al reemplazar la bomba de gasolina.
- Retire los embalajes y cierres de transporte, p.ej., los tapones de las bombas nuevas de gasolina, sólo antes de efectuar el montaje.
- Acate en todo momento las indicaciones del fabricante del vehículo al manipular el sistema de combustible.
- Use la vestimenta y equipos protectores personales (gafas protectoras).

⚠ La gasolina y sus vapores se inflaman con facilidad.

- Se prohíbe terminantemente
- Fumar,
- Fuegos abiertos
- Llamas desnudadas y
- actividades que produzcan chispas al manipular el sistema de alimentación de combustible.

Procure que haya suficiente ventilación.

Respete además las normas específicas del país que estén en vigencia.

1 Desmontaje

El tanque de gasolina tiene que estar vacío antes de desmontar la bomba.

- Desconecte el encendido y extraiga la llave del encendido.
- Suelte el cable de la batería („–“).
- De esta manera se borran las memorias electrónicas.
- Doble el asiento trasero hacia delante.
- Retire la tapa ubicada detrás del asiento trasero en el lado derecho (en la dirección de marcha).
- Suelte los 3 tornillos (1) ubicados en la chapa de la cubierta.
- Limpie a fondo los sectores vecinos para que no pueda penetrar suciedad en la gasolina.
- Desbloquee el enchufe compacto (4) y desenchúfelo.
- Suelte las abrazaderas de las mangueras (3) y (5). No dañe las conexiones ni las mangueras de gasolina.
- ⚡** Coloque trapos absorbentes alrededor de la tapa de la brida antes de soltar las mangueras de gasolina.
- Retire la manguera y ciérrela con un tapón resistente a fin de que no se derrame la gasolina. No dañe las tubuladuras de conexión.
- ⚡** Limpie en el acto la gasolina derramada con trapos absorbentes.

- Vuelva a limpiar a fondo el anillo de cierre (6) y los sectores aledaños.
- Suelte el anillo (6) con la herramienta especial de Audi (AUDI-3217).
- Alce cuidadosamente la tapa de la brida y retírela (mire la Fig. 3).

- ⚠** eng a cuidado de no dañar el cable y las mangueras.
- Preste atención a que no entren suciedades dentro del tanque de gasolina.
- Suelte las conexiones ubicadas en la parte inferior de la tapa de la brida:
 - Manguera de gasolina (7) (abrazadera)
 - Dos enchufes eléctricos para la bomba de gasolina (8) y del sensor (9)
 - Eyector (10) (unión de bayoneta)No dañe las conexiones.
- Suelte la unidad de alimentación del inmovilizador situado en el tanque empleando la herramienta especial de Audi (AUDI-3307) (girando en 15° aproximadamente en el sentido contrario a las agujas del reloj). En ciertos casos es necesario soltar también el sensor y retirarlo.

- Tire hacia arriba y con cuidado la unidad de alimentación de gasolina (11) y retírela.
- La bomba todavía contendrá gasolina cuando extraiga la unidad.
- Recoja la gasolina derramada.

2 Cambio de la bomba

- Anote qué cable eléctrico (color) está fijado en qué polo eléctrico (+/-).
- Corte y guarde el cable eléctrico situado directamente en los contactos atornillados (13).

La bomba de gasolina fabricada en serie se halla en un soporte de 3 piezas unidas respectivamente con 6 amortiguadores de goma:

- Soporte interior (A)
- Anillo (B)
- Anillo exterior (C, D) de dos piezas
- Suelte con cuidado el mecanismo de cierre del anillo exterior de dos piezas (C, D) empleando un atornillador plano adecuado (mire la Fig. 4)
- Retire la parte superior (C) del anillo exterior y guárdelos en un lugar seguro
- Retire la bomba de gasolina con el soporte interior (A) y el anillo (B) de la parte inferior del anillo (C)
- Guarde ambas piezas del anillo exterior (C, D) en un lugar seguro

⚡ La bomba usada de gasolina puede ser desechada con el soporte interior (A) y el anillo central (B). La bomba de gasolina suministrada por nosotros cuenta ya con el soporte (E) premontado y no precisa estas piezas.

- Monte los 6 amortiguadores de goma (14) en los muñones del soporte (E) (mire la Fig. 6).
- Coloque todas estas piezas en la parte inferior del anillo de dos piezas (D) y ciérrelas con la pieza superior (C) (mire las Fig. 7 y 8).
- Aíse el cable eléctrico (15) en 6 mm aproximadamente.
- Fije los contactos (16) suministrados en los cables eléctricos (15) empleando un alicate. Fíjese en la polaridad anotada previamente.
- + Contacto grande (ancho: 6,8 mm)
- + Contacto pequeño (ancho: 4,8 mm)

Enchufe los contactos (16 en los contactos eléctricos).

3 Montaje

⚠ Preste atención a que no entren suciedades dentro del tanque de gasolina.

Inspeccione el anillo de estanqueidad y cámbielo si es necesario.

- Ajuste el anillo de estanqueidad en el orificio del tanque. Humedezca el retén con gasolina antes de montarlo.
- Coloque la unidad completa de alimentación en el tanque.
- Gire la unidad de alimentación gasolina (aproximadamente 15° en el sentido de las agujas del reloj) hasta que encaje utilizando la herramienta especial de Audi (AUDI-3307).
- En el caso de que el sensor se haya soltado al efectuar el desmontaje, será necesario volverlo a encajar.
- No dañe el sensor.
- Fije las conexiones ubicadas en la parte inferior de la tapa de la brida (mire la Fig. 3):
 - Manguera de gasolina (7) (abrazadera)
 - Dos enchufes eléctricos para la bomba de gasolina (8) y del sensor (9)
 - Eyector (10) (unión de bayoneta)No dañe las conexiones.
- Introduzca la brida de la unidad alimentadora en el orificio del tanque.

⚡ La flecha de la brida tiene que señalar hacia la del tanque de gasolina.

- Vehículos con tracción del antera: „Front“
- Vehículos con tracción en las cuatro ruedas: „Quattro“

- Coloque el anillo de cierre (6) en la rosca y apriétela a mano levemente. El anillo no debe ladearse.
- Apriete el anillo de cierre (6) con la herramienta especial de Audi (AUDI-3217).
- Par de apriete: 75 Nm
- Empalme las mangueras (3) y (5) en las conexiones correctas empleando abrazaderas nuevas.

⚡ ¡La manguera de recirculación es azul!

Las flechas ubicadas en la brida muestran la dirección del flujo.

- Fije las mangueras con las abrazaderas.
- Retire los trapos mojados con combustible y elimínelos de manera que no contaminen el medio ambiente.
- Conecte el enchufe compacto (4) en el casquillo y ciérrelo.
- El enchufe está a prueba de polarización inversa.
- Monte la chapa de la cubierta y fjela con tres tuercas (1).
- Cierre la cubierta y vuelva a montar el asiento trasero.

Modificaciones y cambios de dibujos reservados.

CN

装配说明

电动燃油泵

供货范围

- 带吸气过滤器和燃油软管（预装在内部支架内）的燃油泵
- 2个插塞接头

需要的辅助工具：

- 平口螺丝刀
- 耐燃油塞子，用于塞住燃油管路（Ø 7.5 mm）
- 适合 Ø 7.5 mm 的软管卡箍
- 奥迪工具编号：AUDI-3217
- 奥迪工具编号：AUDI-3307
- 压线钳

安全提示

- 出于安全原因，电动燃油泵仅由专业人员进行拆卸和安装。
- 收集溢出的燃油。
- 在车辆上开始作业时，确保未挂挡且手刹已拉起。
- 干净地保存并遮盖拆卸下来的零部件。
- 工作中断时遮盖/封闭已打开的部件。
- 仅安装干净的零部件。
- 更换燃油泵时也要始终更换燃油滤清器。
- 诸如新燃油泵内的塞子等包装和运输锁紧装置只能在即将安装前拆除。
- 操作供油装置时，务必遵守车辆生产商提示。
- 穿戴个人防护装备（防护眼镜）。

⚠ 燃油和燃油蒸气易燃。

操作燃油供给系统时：

- 须严格禁止吸烟、
- 明火、
- 明光 and
- 产生火花的活动。

–提供良好的通风。

此外，国家特定安全规范对此适用。

1 拆卸

拆卸燃油泵前，应排空燃油箱。

- 关闭点火开关并拔下点火钥匙。
- 断开蓄电池负极搭铁电缆。
- 由此删除电子存储器内的记录。
- 向前折叠后排长椅。
- 取下后排座椅后面的右侧护板（沿行驶方向）。
- 拧松盖板上的 3 个螺栓 (1) 并取下盖板 (2)。
- 彻底清洁周围区域， 以免污染物进入燃油。
- 解锁紧凑型插头 (4) 并拔出插头。
- 使用合适的工具松开回流管路 (3) 和进流管路 (5) 上的软管夹。同时不要损坏接口和燃油软管。

⚡ 松开燃油管路前，将吸水抹布铺在法兰盖周围。

- 按下燃油管路并用耐燃油塞子塞住， 以防燃油回流。同时不要损坏连接管接头。
- ⚡** 立即用吸水抹布收集溢出的燃油。

- 再次彻底清洁锁紧环 (6) 及其周围区域。
- 使用奥迪专用工具 (AUDI-3217) 松开锁紧环 (6)。
- 小心地向上拔出法兰盖（参见图 3）。

⚠ 同时不要损坏电缆和软管。注意，燃油箱内不可进入污物。

- 松开法兰盖下侧的接口：
 - 燃油软管 (7)（软管卡箍）
 - 燃油泵 (8) 和油箱传感器 (9) 的两个电气插头
 - 进气喷射泵 (10)（卡口连接）同时不要损坏接口。
- 使用奥迪专用工具 (AUDI-3307) 松开油箱内的燃油供给单元锁定位（逆时针旋转约 15°）。
- 必要时需松开并取出油箱传感器。
- 小心地向上拉出整个供油单元 (11)。
- ⚠** 取出时，泵仍充满燃油。收集溢出的燃油。

2 更换燃油泵

- 记下哪根电缆固定在每个电极 (+/-) 上。
- 切下螺栓接点 (13) 正上方的电气电缆并妥善保管。

标配安装的燃油泵位于一个三件式固定装置中，各与 6 个橡胶缓冲块相连：

- 内部支架 (A)
- 中环 (B)
- 两件式外环 (C、D)

- 使用合适的平口螺丝刀小心地松开两件式外环 (C、D) 的锁紧件（参见图 4）。
- 取下外环的上部件 (C)。
- 从其榫头上拔出 6 个橡胶缓冲块 (14) 并妥善保管。
- 从外环 (C) 的下部件中取出燃油泵与内部支架 (A) 和中环 (B)。
- 妥善保管两件式外环 (C、D) 的两个部分。
- ⚡** 可废弃处理旧燃油泵与内部支架 (A) 和中环 (B)。
- 我们提供的燃油泵已预装在支架内，不需要这些部件。

- 6 个橡胶缓冲块 (14) 插到支架 (E) 的榫头上（参见图 6）。
- 将所有这些一起安装到两件式外环的下部件 (D) 上并用上部件 (C) 锁闭（参见图 7 和 8）。
- 电气电缆 (15) 剥皮（剥除厚度约 6 mm）。
- 使用压线钳将附带的插塞接头 (16) 固定到电气电缆 (15) 上。同时注意之前记录的极性：
 - + 大插塞接头（6.8 mm 宽）
 - + 小插塞接头（4.8 mm 宽）
- 插塞接头 (16) 插到电气接头 (17) 上。

3 安装

- ⚠** 注意，燃油箱内不可进入污物。检查环绕的密封环，必要时更换
- 将环绕的密封环嵌入油箱开口。安装前用燃油浸润密封环。
 - 将完整安装的供油单元放入油箱中。
 - 使用奥迪专用工具 (AUDI-3307) 转动燃油供给单元，直至闭锁（顺时针旋转约 15°）。
 - 若拆卸时松开了油箱传感器，现在应将其重新闭锁。同时不要损坏油箱传感器。
 - 固定法兰盖下侧的接口（参见图 3）：
 - 燃油泵 (8) 和油箱传感器 (9) 的两个电气插头
 - 进气喷射泵 (10)（卡口连接）同时不要损坏接口。
 - 供油单元的凸缘插入油箱开口。

⚡ 凸缘上的箭头应指向燃油箱上的箭头。

- 前轮驱动车辆：“前”
- 全轮驱动车辆：“Quattro”

- 将锁紧环 (6) 套装在螺纹上并用手略微拧紧。锁紧环不得倾斜。
- 使用奥迪专用工具 (AUDI-3217) 拧紧锁紧环。拧紧扭矩：75 Nm
- 将带有新款软管卡箍的回流管路 (3) 和进流管路 (5) 插到正确的软管接口上。

⚡ 回流软管是蓝色的!

凸缘上的箭头指明流向。

- 用软管卡箍固定软管。
- 取走沾有燃油的抹布并作环保废弃处理。
- 紧凑型插头 (4) 插到插座上并锁紧。插头具有反向极性保护。
- 装上盖板并用三个螺母 (1) 固定。
- 向后翻折护板并重新安装后排长椅。

保留更改和图示偏误的权利。

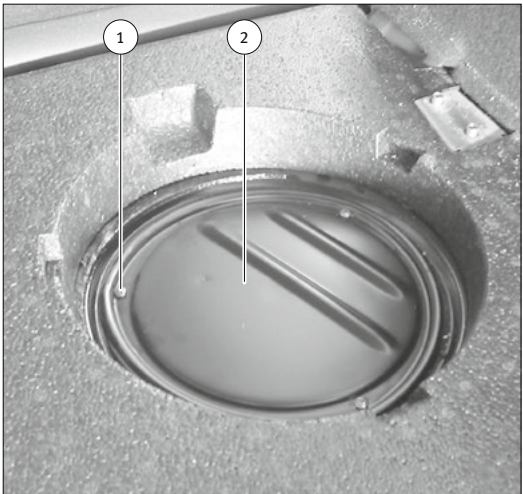


Abb. 1/Fig. 1/ Puc. 1/图1

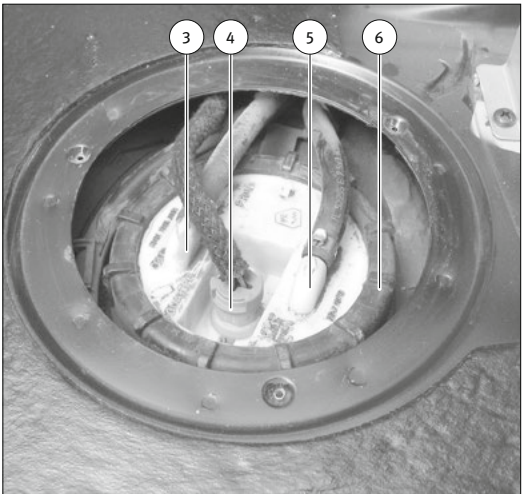


Abb. 2/Fig. 2/ Puc. 2/图2

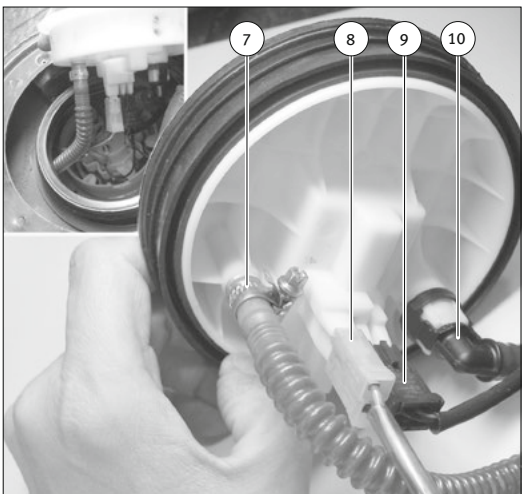


Abb. 3/Fig. 3/ Puc. 3/图3

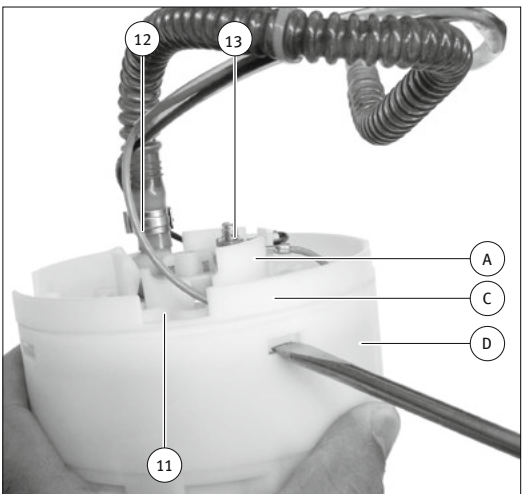


Abb. 4/Fig. 4/ Puc. 4/图4

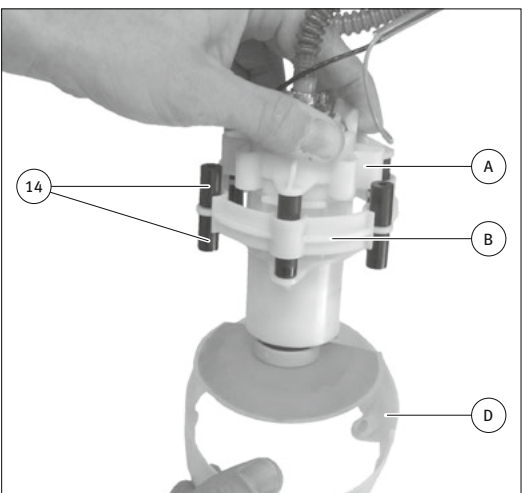


Abb. 5/Fig. 5/ Puc. 5/图5

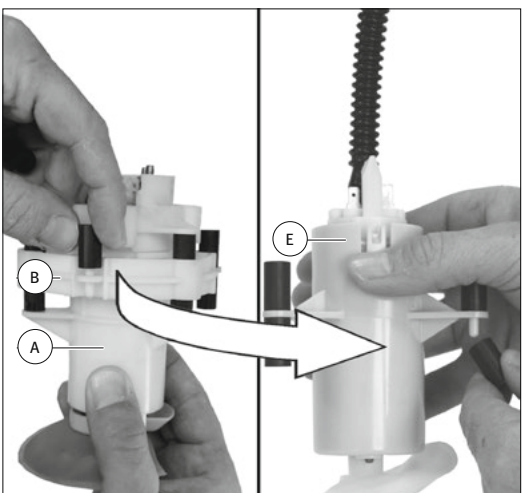


Abb. 6/Fig. 6/ Puc. /图6

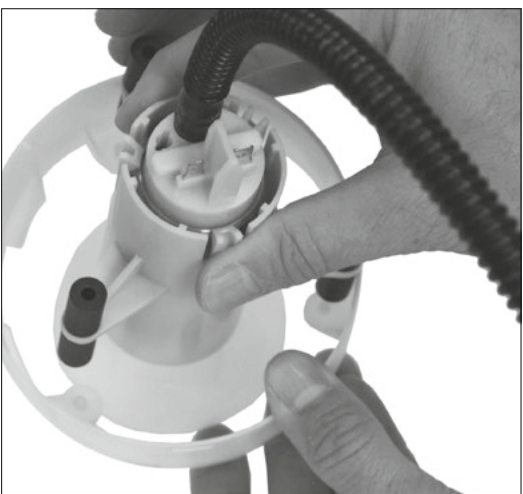


Abb. 7/Fig. 7/ Puc. 7/图7

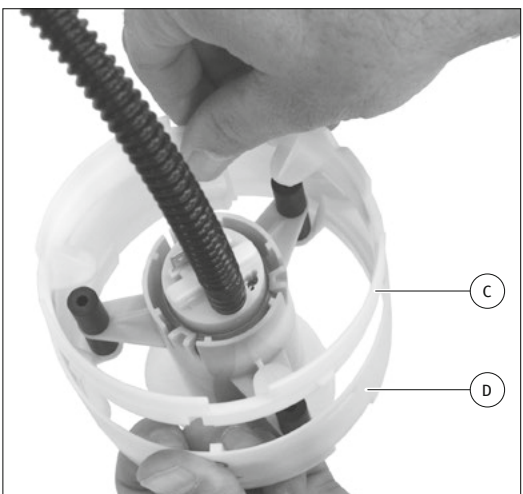


Abb. 8/Fig. 8/ Puc. 8/图8

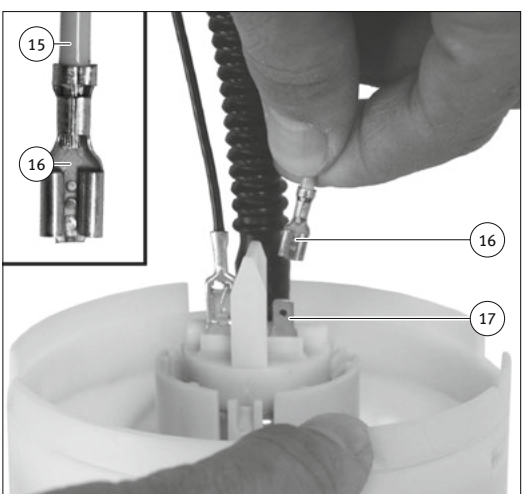


Abb. 9/Fig. 9/ Puc. 9/图9